

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Para Pamplona: Un mes, 1'25 Ptas.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50. Fuera de Pamplona: Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14. Extranjero: Trimestre, 15; semestre, 25. El pago será adelantado

El Eco de Navarra

PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla. Esquelas mortuorias, según muestrario

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono

Diario independiente \* Dos ediciones NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta: Paseo de Valencia, 96 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

Inspección Higiénica-Veterinaria

La inspección debiera ser una institución más respetada, por cuanto ejerce un ministerio de la más alta importancia sanitaria, cuyas atribuciones son completamente autonómicas dentro de su autoridad científico-profesional, y de consiguiente su voto debe ser de absoluto acatamiento. Mas, es cierto que el Inspector veterinario tiene sobre sí un cargo y una responsabilidad de muy sagrado cumplimiento, también es necesario que se le ponga todo lo necesario con arreglo al servicio que presta, y que no llegue a la miseria hasta el extremo de no haber en los mataderos ni una silla para sentarse, cuando la inspección debiera ser uno de los objetos más preferentes a que deben atender las autoridades, que tienen el deber de velar por ese servicio de humanidad en primer término y de moralidad y buen cumplimiento en segundo, so pena de incurrir en un escepticismo higiénico que traerá consigo lágrimas y luto.

De ahí que es preciso inocular a los señores Alcaldes lo que vale la veterinaria para la salud pública.

Lo mismo en los pueblos grandes que en los chicos, el veterinario tiene altos deberes higiénicos a que atender; sus estudios, sus conocimientos y su misión son dignos del mismo respeto que los de profesores de medicina humana, pues si los seres irracionales son tan útiles y necesarios para nuestra existencia ¿por qué no tener con los que los curan é inspeccionan, las consideraciones á que son acreedores?

La higiene descubre y hace conocer los medios preservadores; las autoridades ordenan y vigilan su aplicación, atacando á la ignorancia y la rutina; de ahí que los municipios deben cuidar más que lo que se cuidan, de la inspección, puesto que en primer término, los individuos que los componen, no viven seguramente á expensas del aire, y, por lo tanto, siempre será plausible cuanto hicieren en pró de este servicio higiénico, cuyo alcance llega á todos, sin excepción de clases y condiciones sociales.

Seamos siempre inflexibles en pedir lo que corresponde á los altos fines de la inspección, donde no esté todo relacionado con su trabajo ni categoría sanitaria; pues para servicios mucho menos importantes se dedican dotaciones pingües y muchas consideraciones oficiales, y para el que desempeña el veterinario, se señala una cuota mezzquina, que no le compensa de sus improbas tareas y le rebaja en el concepto de una fir mación de primer orden, legal y social, para un bien colectivo y común, del que no se puede prescindir, sin tener que sufrir todas las consecuencias de intoxicaciones y otras mil cosas peligrosas, pues las epidemias que con tanta frecuencia nos amenazan, se hallan latentes y germenales en las carnes, pescados y leches principalmente.

Por eso doné desconozco lo que vale y para lo que sirve la inspección, el veterinario logra delicadas atenciones, es oído con respeto, y se aceptan todos sus consejos sanitarios. Medítense despacio sobre lo razonable de lo expuesto, y se verá la necesidad que tienen las autoridades de no slejar de su mente al veterinario, que es el que vela por la salud pública y el que en muchos casos sabe llevar consuelos á las familias aterroradas por la desgracia, como el más famoso médico.

TOMÁS LOPEZ.

Subinspector de salubridad de la provincia.

Ecos de Roma

Los jurisperitos franceses fueron presentados al Papa por el señor obispo de Montpellier y por el senador M. de Lamarzelle, cada uno de los cuales leyó un mensaje. El Soberano Pontífice, en su contestación, manifestó el regocijo que inundaba su alma por la presencia en Roma de los jurisperitos católicos franceses, y también la amargura que infunden en su corazón los enemigos de la Iglesia católica, que aspiran, por medio de la negación y de la incredulidad, á extinguir la fé en el pueblo cristiano y á sustraer á todas las naciones á la obediencia al Vicario de Jesucristo.

Pío X colmó de elogios á los que, obedeciendo á Dios, adunan sus esfuerzos para oponerse á la Liga infernal, con el objeto de hacer resplandecer sobre los pueblos la luz de la verdad é infundirles el amor á las virtudes cristianas; y con tal motivo alabó, grandemente, á los jurisperitos católicos, de los cuales dijo que «eran poderosos coadjutores de los religiosos y de los pastores de las almas que se sienten más fuertes en las batallas teniendo á su lado á los jurisperitos, porque éstos centuplican los frutos alcanzados con la efusiva de su palabra».

Antes y después de la audiencia general recibió Pío X, particularmente, á varios de los jurisperitos franceses, con los cuales se lamentó amargamente de los sucesos de Francia, manifestándole su firme propósito de no ceder, en un ápice, ante los ataques, más audaces cada día, de las sectas enemigas de la Iglesia.

Coplas

cantadas por el Orfeón Pamplonés en el festival de orfeones

Aragón lleva en su seno la sangre de España entera, y el que no lo sepa bien, venga á verlo cuando quiera.

En la ribera del Ebro tiene su asiento el valor, las buenas mozas de España, las flores de más olor.

Aragón cante sin miedo, Zaragoza goce y cante, si se hunde el mundo que se hunde, Aragón siempre pa delante.

Por donde va una baturra, se va ensanchando el camino, y la gente va diciendo, ¡Ese es un tabaco fino!

Con un pizco é pan y un trago, y una guitarra y un rial, vive un batarro tres meses, lo mesmo que un cardenal.

De los montes de Navarra, viene alegre esta canción, á saludar con cariño, á los hijos de Aragón.

Cuatro ríos nada menos, vienen de Navarra acá, todos á cantar coplicas, á la Virgen del Pilar.

Canta cante, Zaragoza, la jota, y nadie se espante; navarros y aragoneses, con la jota siempre delante.

Nos volvemos á Navarra, más tristes que en un invierno; si me pierdo, que me busquen, en el Rabal á en Torrero.

Zaragoza 20 de Octubre

Del extranjero

Por el Rey de Sajonia

Dresde.—La ceremonia de la bendición y del enterramiento del Rey Jorge de Sajonia se celebró el miércoles á las ocho de la noche en la iglesia católica, en presencia del emperador, de los ministros, de una diputación del Reichstag y del consejo federal. También asistieron comisiones del cuerpo diplomático y otras.

La cuestión Panamá

Washington.—Mister Roosevelt ha encargado á Mister Taft, secretario de Guerra, que

preguntado si el hábito de algunas semanas de trato había bastado para trocar en una amistad tranquila el apasionado sentimiento que antes le dominaba.

Pero nadie había penetrado en su corazón, ni antes ni ahora. Como la íntima amistad que mediaba entre el castellano d'Harlay y el dueño del Valbriant, era bien conocida de todos, á nadie le estrañó verle de nuevo en el castillo, cuando las puertas de este se abrieron para los amigos y vecinos.

En cuanto á Lucía se acostumbró bien pronto á tratar é como si nunca se hubiesen separado.

El vizconde había sido el amable y complaciente compañero de sus juegos, y ahora había adquirido sin gran trabajo, la costumbre de compartir con el sus preocupaciones, de consultarle sobre varios asuntos y de hablar delante de él de todo lo que le interesaba. Había logrado inspirarle confianza, estima y respeto. Muchas veces le llamaba Gustavo, como en otro tiempo, y le decía que se consideraría dichosa teniendo á su lado un amigo tan bueno como él.

Muchas veces se encontraba Gustavo más bien turbado que satisfecho escuchando su lenguaje.

Cierta día le dijo que le agradaría mucho pasar siempre la vida juntos, y puesto que ella estaba resuelta á no salir nunca d'Harlay, él tampoco se ausentaría durante mucho tiempo del Valbriant.

—Y aun cuando usted se case, añadió

marche con dirección á Panamá á fin de ponerse de acuerdo con el presidente de dicha República respecto á las diferencias que existen entre ambos países.

En la carta que con este motivo ha dirigido Mr. Roosevelt á Mr. Taft, le dice que la población del Panamá ha concebido la injustificada idea de que los Estados Unidos quieren anexionarse la zona del canal.

Port-Arthur.—Próximo asalto.

El tiro de las piezas de artillería de gran calibre que usan los japoneses para bombardear la plaza, es dirigido desde un globo cautivo que está en comunicación telefónica con las baterías.

En Port-Arthur se espera que los japoneses realizarán un nuevo asalto en los primeros días de Noviembre.

El general Stoessel ha excitado á la guarnición para que redoble sus esfuerzos. «La más dura prueba del sitio—ha dicho—está por llegar todavía, pero el triunfo será nuestro.»

La guarnición se muestra animada.

Campos y mercados

DE NAVARRA

(De nuestros corresponsales)

Carcastillo.—Trigo 6,25 pesetas robo; cebada 3,25; avena 2,50; vino 3,75 cántaro; patatas 1,50 arroba.

No se puede sembrar en el monte por falta absoluta de humedad, y los pustos se resienten mucho segurando un mal año para la ganadería.

Se han extraído dos vagones de trigo y diez de paja.

Villafraña.—Trigo 5,65 pesetas robo; cebada 3,75; habas 3; garbanzo 10; vino común decálitro 3,75; aguardiente seco de vino 11; aceite 14 arroba; patatas 1,25; precio de los jornales á seco 2; con vino 1,75; existencia de vino poca; de aceite ídem; de granos regular; demanda de líquidos poco; de granos ídem; necesidad de peones no la hay.

No hubo ventas en la semana.

Cortes.—Trigo 6,25 pesetas robo; cebada 3,75; maíz 4,75 robo colmo; habas 6 id.; patatas 1,50 pesetas arroba; precio del jornal á seco 1,75 pesetas; estado de la atmósfera seco y calor; demanda de granos, regular; necesidad de peones no la hay.

Sanguesa.—Trigo de 6 á 6,25 pesetas robo; cebada 3,75; avena 3,30; vino común de 3 á 4 cántaro; vino rancio 8; aguardiente seco de vino de 6,50 á 7; anisado de vino 8; aceite 14 arroba; patatas 1,25 á 1,50 arroba; jornales á seco 2; ídem con vino 1,50; aspecto del campo en los sembrados y viñes de secano y regadío, malo; existencia de vino, mucha.

Estella.—Trigo 6,13 pesetas robo; cebada 3,50; avena 2,88; maíz 4,25; habas 6,25; alceol 4,75 pesetas arroba.

El mercado ha estado concurrido y se ha vendido bastante ganado de corda para matar á los precios del mercado anterior.

La emigración japonesa

Hasta 1896 estaba prohibido á los japoneses vivir en el extranjero, pero derogada esa medida por el mikado en la citada fecha, nueve años más tarde, 11 580 habitantes del archipiélago se habían instalado en Corea, en las islas del Pacífico, en los Estados Unidos y en Europa.

En 1900, el número de emigrantes alcanzaba 124.000, de los cuales unos 90.000 se hallaban en los Estados Unidos ó en las colonias americanas, como el archipiélago de Hawai, donde los japoneses representan al 69 por 100 de los trabajadores empleados en las plantaciones de caña de azúcar.

Después de los Estados Unidos y de sus posesiones, Corea es el país que cuenta mayor número de japoneses (15.839 en 1900), empleados en la construcción del ferrocarril de Jusan á Seul. La concesión de este ferrocarril ha permitido al Japón ejercer en la península coreana la doble acción política y económica, cuyos resultados vemos hoy.

Inglaterra y las colonias británicas ocupan el tercer lugar con 8.216 nipones, de los cuales 3.247 recibieron en 1900 los pasaportes para el Océano. La invasión japonesa en esta última parte ha sido tan formidable, desde hace algunos años, que el gobierno de Ozuwa solicitó y obtuvo del mikado un edicto prohibiendo á sus súbditos fijarse en el territorio del Memhinon.

Consiguimos, para concluir con los países extranjeros, que en 1900 se contaban unos 800 japoneses en la Australia occidental, 700 en el Perú 1.000 en las colonias holandesas, 800 en la India francesa, un centenar en Siam, y más de 2.000 en Rusia asiática.

En Francia y en Alemania, la cifra de los residentes japoneses oscila entre ochocientos ó trececientos, casi todos estudiantes.

Por último, en 1900, se contaban 21 japoneses

esto no cambiará en nada, pues me figuro, que sabré usted elegir una mujer encantadora, y estoy segura que seremos amigas.

—Creo como usted que tendré el buen gusto que me supone, pero la vecindad de esta casa no se aumentará como usted se figura. Estoy resuelto á no casarme.

Mientras hablaba, levantó los ojos mirando como hacia una lejana perspectiva, con expresión tan rara que hubiese llamado la atención de Lucía si se hubiera fijado en ello. Pero como esta se hallaba ocupada arreglando un cajón, no se fijó, y sin mirar al vizconde contestó.

—¿Y porqué?

Gustavo procuró dominarse y contestó sonriendo.

—¡Oh! porque no soy un hombre feliz y sería menester serlo mucho, para que esa encantadora mujer de que usted habla con sintiera en casarse conmigo. Además soy un hombre lleno de ocupaciones, tengo que dirigir un verdadero pueblo y llevo en la cabeza un sin número de planes que poner en ejecución. En todo esto he de pensar antes que en otra cosa.

—Ya lo sé Gustavo, y lo sabre mejor cuando haya visitado al Valbriant. Mi padre desea llevarme allí y que vea de cerca el centro de toda esa actividad que absorbe por completo la vida de usted.

Mas de una vez en efecto, el Conde había propuesto á su hija visitar la fábrica y sus magníficas dependencias y ver de cerca la

en Bélgica, 15 en Rusia, 13 en Italia y seis en Holanda.

EL PAPA Y TURQUIA

Los eminentísimos cardenales Merry del Val y Gotti han sido agradecidos por el sultán con el gran Cordón del Medjidíé. En circunstancias ordinarias, el otorgamiento de tales distinciones pudiera ser considerado exclusivamente como un acto de cortesía diplomática; pero en las actuales circunstancias el hecho de condecorar á los dos cardenales que pasan, con razón ó sin ella, por ser adversarios de la influencia francesa en Oriente, y de hacerlo apenas transcurridos dos meses desde la muerte de monarca Bonetti, que no había solicitado tales condecoraciones, no deja de ser muy significativo.

Todo parece indicar que el sultán, como lo hemos anunciado hace tiempo, propiense entablar relaciones directas con el Vaticano.

Consumo de naranjas

Desde hace algunos años las naranjas han dejado de ser un manjar de lujo, y su consumo se ha generalizado en Europa de un modo inverosímil.

Según datos estadísticos de un importantísimo periódico, cada inglés consume anualmente 20 naranjas; el francés, 12; el austriaco, 9; el suizo 6, y el alemán 4. En Rusia no llega á consumirse una por individuo.

Claro es que el consumo en los países productores es mucho mayor que en las naciones citadas.

España é Italia son las que proveen de naranjas á Europa entera. La primera abastece, principalmente, á Inglaterra y Francia, mientras que Italia atiende el consumo de las demás naciones.

El año pasado Inglaterra importó tres millones de quintales de naranjas españolas, y Francia 700.000 quintales de la misma procedencia.

América, conociendo la utilidad que el productor reporta la venta de la naranja en Europa, envía ya respetables expediciones y realiza grandes plantaciones de naranjas.

Recientemente se han plantado en la Florida y en California unos ochos millones de pies de naranja.

Curiosidades históricas

EL NACIMIENTO

DE LA PRINCESA DE ASTURIAS

Desde que S. M. la Reina doña María Cristina se declaró en el estado de buena esperanza que aseguraba la sucesión del Rey don Alfonso XII, los dinásticos esperaban con anhelo el momento de que llegase al mundo el heredero del Trono.

El 11 de Septiembre de 1880, por la tarde, comenzó á circular por Madrid la noticia de que se habían presentado síntomas de alumbramiento.

El presidente del Consejo de ministros, don Antonio Cánovas del Castillo, y el ministro de Gracia y Justicia, don Saturnino Alvarez Bugallal, fueron llamados á Palacio á las seis de la tarde.

El Rey don Alfonso XII les esperaba lleno de emoción.

—¡Vengan ustedes, vengan ustedes—les dijo en cuanto les vió llegar—á ver á la Reina y á hablar con Ríedel!

Y él mismo los condujo á la cámara de su esposa.

Se hallaban allí la Reina doña Isabel II, la archiduquesa Isabel y la infanta doña Isabel, que era princesa de Asturias.

Doña María Cristina estaba acostada y con visibles muestras de sufrimiento.

El doctor Ríedel, que la pulsaba, fué llamado por el Rey para que diese noticias al presidente del Consejo y al ministro de Gracia y Justicia.

—A las tres de la tarde—dijo el doctor—se presentaron los primeros síntomas, y van en aumento. Yo creo que el alumbramiento está muy próximo.

Los Sres. Cánovas y Bugallal, después de saludar á la Reina y á sus augustos acompañantes salieron de la regia cámara á esperar el resultado.

En la antecámara ya estaban Elduayen, que era ministro del Estado; el general marqués de Fuencastell, de la Guerra; el contralmirante Durán y Lacy, de Marina; don Fernando Cos-Garayón, de Hacienda; Romero Robledo, de Gobernación; don Feamín Lassaie, el actual duque de Miranda; que está de embajador en Londres, de Fomento, y don Cayetano Sánchez Bustillo, de Ultramar.

Era jefe de Palacio el marqués de Alcañices; mayordomo mayor de la Reina, el marqués de Santa Cruz; jefe de Alabarderos, el general Echa-

población de aquella vasta industria, sobre la cual se ejercía tan bienhechor dominio. Pero hasta aquel día no había podido des-pertar su curiosidad tan vivamente, ni vencer la repugnancia que sentía de presentar se en público ó por lo menos en un lugar muy frecuentado. Después que conoció á Gustavo esta impresión empezó á modificarse; pero hasta entonces no había hablado de la ejecución del proyecto. Un ligero rumor cubrió la frente de Gustavo.

—La visita de usted será un honor para mí y su aprobación una dicha inesperada, por más que se que no puedo contar con la aprobación de usted de antemano.

—¿Porqué dice V. eso? Preguntó Lucía mirándole de frente.

—Porque sé que usted me considera como un traidor á la nobleza de mi sangre, por la clase de trabajo á que consagro mi vida.

Su actitud al decir estas palabras era tan noble y digna, que Lucía no pudo menos de fijarse en ella.

—Aun cuando yo piense que usted tiene el aspecto mas bien de un paladín que de un obrero, no hay para que tomar las cosas de ese modo. Seríamente le digo á usted que la democracia me es repulsiva que la tengo verdadero miedo y que me ha parecido que usted desertaba del campo de la aristocracia para pasarse al suyo. Esto la verdad, me ha disgustado.

—Esto tambien me disgusta. Soy aristócrata en el fondo de mi alma, creo en las

gún, y el cardenal Benaldes, procapellán mayor de Palsco.

Con estos señores estaba la condesa de Superunda, dama de la Reina.

Llegaron las comisiones del Senado y del Congreso, con sus presidentes, Barzanallana y el conde de Tareno, los que habían sido jefes del Palacio, los capitanes generales, una comisión de Austria y todos los que tenían derecho á asistir á la presentación, y finalmente el cuerpo diplomático extranjero.

El parto se declaró á las seis de la tarde, y á las ocho y 30 minutos vino al mundo la que el lunes último exhaló el último suspiro.

La cámara mayor, que era la duquesa de Medina de las Torres, se asomó á la puerta de la regia cámara, y dijo muy emocionada:

—¡Una niña! ¡Un Majestad acaba de dar á luz con toda felicidad una niña!

Poco después la misma dama, acompañada por el Rey, salió, llevando en una bandeja de plata, y sobre un almohadón cubierto con fino lienzo, el regio vástago.

El Rey D. Alfonso se acercó al señor Cánovas del Castillo, y levantó el lienzo, diciendo:

—¡Una niña!

El presidente del Consejo de ministros, hizo la presentación á los demás asistentes.

El bautizo se celebró en el Real palacio el 14 de Septiembre de 1880.

Llevaba el seño el marqués de Salamanca; el duque de Almonara Alta, el capellán; el duque de Valencia, la vea; el conde de Villanueva de Perales, el agamantí; el marqués de Sotomayor, la toilette; el marqués de Benamejía de Sotalla, el mazapán; y el conde de Superunda, los algodones.

La recién nacida era llevada en brazos por la marquesa de Medina de las Torres.

Seguían S. M. la Reina doña Isabel II, que era la madrina, y á su lado el Nuncio de Sa Santidad.

Iban en pos la marquesa de Novaliches, camarera de doña Isabel; la condesa de Heredia-Spinoia, dama de guardia; el marqués de Alcañices; el marqués de Santa Cruz, el marqués de Novaliches, el general conde de Serrallo, el general marqués de Torrelevega y la nodriza de la recién nacida.

El cardenal-arzobispo de Toledo administró el bautismo, asistido por el obispo de Avila y los capellanes de honor.

El Rey, las Infantas y la archiduquesa Isabel presenciaron la ceremonia desde la tribuna.

El "Orfeón Donostiarra,"

En nuestro número de ayer publicamos un suelto que nos trajeron los distinguidos jóvenes de esta capital don Lucio Arrieta y don Segundo Basterreia, en el cual se exponía la idea de organizar un reclutamiento entusiasta al "Orfeón Donostiarra," y al efecto se excitaba al vecindario á que demostrase sus simpatías hacia San Sebastián y su Orfeón contribuyendo al mayor éxito de la fiesta organizada.

A pesar de haberse iniciado la idea anteañoche no pudo tener éxito más feliz.

Los dos citados jóvenes visitaron á cuantas personas suponen algo en Pamplona y pudieron obtener algunas pesetas para contratar una banda militar, comprar cohetes, alquilar un landó y sufragar otros gastos que ocasionaran los festejos.

Visitaron ambos jóvenes al gobernador militar señor Quijada, y al coronel de Cantabria señor Ortega y contrataron la banda del regimiento de Cantabria que dirige el señor Samper.

A las once próximamente la banda citada recorrió varias calles tocando, al mismo tiempo que se disparaban chupinazos.

Los jóvenes señores Arrieta y Basterreia invitaron á EL ECO DE NAVARRA con un asiento en el landó.

EN LA ESTACION

El tren traa cuarenta minutos de retraso. En el andén había muchísima gente.

Cuando el tren entró en agnijas se dispararon cohetes y morteros y la banda del Regimiento de Cantabria interpretó el Guernikako.

Cuando el tren entró en el andén el numeroso público que lo llenaba prorrumpió en atronados vivas al Orfeón Donostiarra, á Guipúzcoa y á San Sebastián.

Los orfeonistas apifados en las ventanillas de los coches agitaban sus boinas rojas y contentaban con vivas al Orfeón Pamplonés, á Navarra, y á Pamplona.

El espectáculo que ofrecía en el andén fué de los que no pueden describirse.

Todos allí daban vivas al Orfeón Donostiarra, á su director señor Etxaola, al Orfeón Pampilonés, á Múgica, etc.

Hicieron las presentaciones correspondientes, y los orfeonistas entraron en el salón de la fonda de la estación, donde comieron.

Estando comiendo se presentó en el salón la comisión del Ayuntamiento, compuesta de los señores Irujo, Solano, Saez y Astarán (D. F.), que fué saludada con vivas y aplausos.

tradiciones hereditarias, y que existe una verdadera nobleza que se trae realmente, nobleza que se puede perder de mil maneras imposibles de definir. Pero creo también que cuando á esta nobleza de la sangre se une la del alma, el hombre que posee ambas es superior á todos y ocupa con perfecto derecho los más altos puestos de la sociedad.

—Entonces, estamos perfectamente de acuerdo.

—Sí, pero como quiera que esta segunda nobleza, la más noble de ambas, se encuentra muy á menudo separada de la otra por una porción de causas muy largas de enumerar, el hecho es que la batalla se ha dado y que en ella la aristocracia ha perdido, venciendo la democracia y quedando por consiguiente dueña del campo.

—¡Dueña gritó Lucía, no, todavía no,afortunadamente. Es cierto que ha logrado grandes ventajas, que ha ganado mucho terreno, que la aristocracia la ha disputado con valor, lo reconozco, pero todavía no reina en absoluto.

—No, dijo Gustavo, es cierto que aun no reina en absoluto, pero si no hay un dique que contenga el movimiento iniciado, yo veo la fuerza que pueda resistirle. Mucho antes de fines de este siglo, será verdaderamente señor y dueño.

—Todo lo que usted me está diciendo es muy triste.

—Tal vez, pero nada lo es en absoluto en este mundo. Si uno sabe conservar su san-

EL VALBRIANT

mes de Marzo. Lucía se resignó á esta demora, que la daba el tiempo necesario para preparar el alojamiento de sus nuevos huéspedes.

Su padre solo pensó en ella al hacer las obras en el castillo, y era menester restablecer un poco la armonía entre la parte nueva y la antigua. El conde la dió carta blanca y plenos poderes con verdadera alegría.

¡Qué mas podía desear que verla ir y venir alegremente, ocupándose de todo con esa actividad que prestaban las fuerzas recobradas y la tranquilidad del corazón? Por eso bendecía á Dios desde lo íntimo de su alma, al notar que se disipaban los recuerdos dolorosos del pasado, y que en su hogar brillaba de nuevo lo que más amaba en el mundo. La luz de sus ojos.

Menudearon durante este tiempo las visitas de Gustavo d'Arcy, de un modo tal, que llegaron á ser casi diarias. Cualquiera que hubiera estado confiante de las vivas emociones que le habían dominado, se hubiese sorprendido de su actitud presente y

Durante la comida reinó mucho entusiasmo. A cada momento se oían vivas á San Sebastián y á un orfeón, que eran contestados los por los orfeonistas con vivas á Pamplona y al suyo, vivas á las provincias vascongadas.

Al terminar la comida, el Presidente del Orfeón señor Irigoyen y el director señor Eneaola dispusieron que dentro del salón se cantase el «Guernikako».

¡Ah! qué espectáculo más hermoso, más conmovedor!

Descubiertos oímos todos las melodías del inmortal himno dedicado por Iparaguirre al árbol sagrado de las libertades forales.

El Orfeón lo cantó primorosamente. Las últimas notas se perdieron envueltas en los atronadores aplausos y vivas á los Fueros, á Navarra á Guipúzcoa, á las cuatro provincias.

Si la pluma pudiese trasladar á las cuartillas las emociones del corazón, seguramente que estos pobres renglones llevarían al ánimo de los pamploneses que no estuvieron ayer al medio día en la estación, los gómenes del entusiasmo más grande y más hermoso hacia la hermana Guipúzcoa.

Pero siendo fatalmente necesario que los corazones consuman la parte más importante de los sentimientos que ellos mismos experimentan por ser incapaces la pluma, la inteligencia y el abecedario para ser intérpretes de esos sentimientos, estas humildes líneas no pueden dar ni remotísima idea de lo que ocurrió ayer en la estación.

Allí, en la fonda, entre vivas y aplausos se abrazaron dos pueblos amigos, más, dos pueblos hermanos, Pamplona y San Sebastián, y ese es un acto hermoso.

Hablando con el dignísimo presidente del Orfeón y con su insigne director señor Eneaola, nos decían que en Zaragoza pamploneses y donostiaras besaron mutuamente los estandartes de sus orfeones como prueba de amor fraternal.

Pues bien, ayer tarde el no recibimos los dos estandartes el escudo de Zaragoza los orfeonistas donostiaras se abrazaron con el pueblo pamplonés.

Cuando arrancó el tren que llevaba á San Sebastián á los victoriosos orfeonistas donostiaras se replañeron los vivas y la brillante banda de Cantabria interpretó el *Guernikako*.

Además de la comisión del Ayuntamiento bajaron comisiones de Santa Cecilia y otras, y el señor Vifas en un landó.

El Eco de Navarra felicita cordialísimamente á los organizadores de esa manifestación, que tanta importancia ha tenido, y les da las gracias por las atenciones que de ellos recibió.

Además felicita expresivamente á los simpáticos orfeonistas donostiaras.

El Alcalde entregó una caja de habanos á la Junta directiva del Orfeón.

Terminada la fiesta, la comisión organizadora visitó á las autoridades para darles las gracias por su entusiasta cooperación.

Merece plácemes la señora viuda de Tejedor por la buena organización que reinó en el servicio de la comida.

### Los alcoholeros

Ayer á las seis de la tarde se reunieron en la Cámara de Comercio varios fabricantes y almacenistas alcoholeros.

A la reunión fueron invitados varios letrados de la capital, de los cuales la mayor parte se hallaban fuera de ella, pues solamente asistió don Amancio Ansó.

Se cambiaron impresiones sobre la marcha de las gestiones llevadas á cabo por la comisión de alcoholeros con la Diputación para que el Estado no intervenga en la fabricación y venta de alcoholes.

Hoy á las cuatro de la tarde se celebrará una reunión magna en el teatro Gayarre, á la que están invitados los comerciantes de todas clases.

Es probable que los alcoholeros consulten á algunos letrados de Navarra sobre el asunto.

### MUCHAS GRACIAS

Imposible de describir con su verdadero color, fué el acto grandioso, conmovedor y sugestivo realizado por los nobles hijos de Pamplona, estrechando más y más los lazos de unión labrados entre nosotros con el simpático pueblo donostiarra.

No es nuestro ánimo hacer una relación larga ni escueta de la refundición de dos pueblos de antiguo hermanados, que á los estallidos de la pólvora y entre las notas vibrantes y armoniosas de una banda, se abrazan y confunden estallando en aclamaciones entusiastas que dejan tras sí mil recuerdos de paz y de concordia, que nos ligan en el fondo de nuestros nobles sentimientos.

Solo vamos á demostrar el reconocimiento más profundo y á dar las gracias más expresivas á cuantos han contribuido en apoyo de tan simpática y desinteresada obra, y á ese público entusiasta que con su valioso concurso ha sellado un título más de hidalguía en el glorioso escudo de Navarra.

Cuantos fondos se han recaudado, cuya lista gustosamente daríamos á conocer si no nos lo vedaran las reiteradas súplicas de los mismos donantes, y el exceso de confianza que nos distinguen no lo impidiera. No obstante es un deber nuestro el rendir cuentas, las cuales mañana estarán á disposición de quien desee examinarlas en la sucursal de Iruña, advirtiéndole que el superávit que resulte, será entregado á una casa de beneficencia.

La falta de tiempo nos impide hacerlo hoy.

L. ARRIETA, S. BASTERICA.

### PUBLICACIONES

El número de «Alrededor del Mundo» del jueves último trae, entre otros, los siguientes artículos, ilustrados profusamente:

Sombras tenebrosas (cuarto artículo: Sombras de esparto).—Libros que matan á sus autores.—Una tragedia histórica (El fusilamiento de don Diego de León).—Onczas y Cabañas (Viviendas de cestería; casa sin paredes; la tienda de piel y la choza de nieve).—Historia de una nutria.—La «Marselles» del Japón (Cantos bélicos de la guerra actual).—Un colegio de hace setenta siglos (Cómo se educaban los niños asirios).—Cómo se hacen los mapas en relieve (Los últimos procedimientos).—La falda de la mezzo soprano y las barbas del barítono.—Algunos venenos raros (Sus efectos terribles ó extraños).—Los colores de las banderas.—La tuberculosis cruda en casa.—Los periódicos judío-españoles.—Una medicina cara.—Un quinqué sin igual.—Los sombreros de paja en el Japón.—Una apuesta original.—Supersticiones húngaras (Modo raro de atrapar la lluvia) y las acotrambradas secciones de Averiguador Universal, Preguntas y Respuestas, Recetas y Recreos, etc.

Precio 20 céntimos.

### Notas teatrales

Mañana debutará en nuestro coliseo la compañía cómica dramática que dirige el primer actor don Luis Echaide.

Aunque parezca raro, es verdad, mañana debuta.

A todos nos ha causado sorpresa grande esta repentina presentación en Pamplona de la citada compañía.

Nadie la esperaba, porque, contra lo que de ordinario sucede, se ha presentado sin previo aviso.

Bueno, pues dirige la compañía un actor pamplonés, que también es otra sorpresa.

D. Luis Echaide, joven y distinguido actor dramático, es de Pamplona.

De primera actriz viene Concha Aranzáiz.

El señor Echaide nos pondrá en escena un magnífico repertorio, compuesto de los dramas más famosos que representan los más ilustres actores.

El señor Echaide, á quien no conozco, para interpretar las obras que trae en el repertorio, tiene necesidad de ser un buen actor, y esto mismo lo digo de la primera actriz Concha Aranzáiz, y de toda la compañía.

Para interpretar obras tales como «De mala raza», «Otelo», «Lo curul», «La muerte civil», «Mancha que limpia», «Malas herencias», y otras por el estilo, hay que ser actores de primera.

Por eso, pues, confío, y todos debemos confiar, en que la nueva compañía cumplirá dignamente su cometido.

GARCILAZO.

### EL REGRESO DEL ORFEÓN

Según nos comunicó ayer nuestro redactor correspondiente en Zaragoza señor Gutiérrez, á las dos de la tarde salió de aquella capital con dirección á Pamplona el laureado Orfeón Pamplonés.

El entusiasmo que en toda Navarra ha despertado el reciente triunfo obtenido por el Orfeón Pamplonés en Zaragoza, se manifestó ostensiblemente al paso de este por las estaciones de Navarra.

De todos los pueblos por donde ha pasado, han salido sus habitantes á saludar al Orfeón, dando entusiastas vivas á Navarra, á Zaragoza, al Orfeón Pamplonés y á su director señor Múgica.

En Oñate, el recibimiento que tuvo el Orfeón, fué grandioso.

Todo el pueblo estaba en la estación, con una banda de música que interpretó escogidas composiciones.

Los vivas y aclamaciones duraron todo el tiempo que se detuvo el tren.

En Tafalla también fué el recibimiento entusiasta, repitiéndose las manifestaciones de cariño al Orfeón Pamplonés y á su director señor Múgica.

El Orfeón, como decimos más arriba, recibió grandes ovaciones en todas las estaciones.

#### En Pamplona

Los organizadores del recibimiento hecho al Orfeón Donostiarra á su paso por esta estación, solicitaron y obtuvieron del digno General Gobernador Sr. Quijada que una música militar ejecutase un concierto en la plaza de la Constitución, de ocho á diez de la noche.

La gente joven aprovechó la música que se le ofrecía para bailar hasta la hora en que había de llegar el Orfeón Pamplonés.

A las diez de la noche, hora en que se terminó el baile, toda la concurrencia que había en la Plaza de la Constitución, se dirigió al Mirador, bajando los jóvenes á la estación, mientras de toda la ciudad afilía gente al Mirador á presenciar la entrada del Orfeón.

#### En la estación

Media hora antes de que llegase el tren, cerca de las diez y media, se hallaba el andén lleno de público que daba vivas á Navarra, al Orfeón, á Múgica y á Zaragoza.

Momentos antes de llegar el tren bajo á la estación una comisión del Ayuntamiento compuesta del acaudalado señor Irujo y los concejales señores Ciganda y Saez, acompañados del señor gobernador de la provincia don Santos Ortega y Frias.

En el andén se veían comisiones de la sociedad Santa Cecilia, La Actividad, círculos de recreo y representantes de la prensa.

El público esperaba con ansiedad la llegada del Orfeón.

El tren venía con algunos minutos de retraso.

Desde el momento en que se vió el tren que conducía al Orfeón, una atronadora salva de aplausos y vivas atronó el espacio, el sexo bello agitaba sus pañuelos y los hombres sus botinas y sombreros.

Paró el tren, y en medio de una ovación indescriptible descendió el Sr. Múgica siendo tomado en hombros por el pueblo soberano, que lo condujo hasta el coche del Ayuntamiento.

Las autoridades, en vista de la aglomeración de gente penetraron en la fonda de la estación, á donde se dirigió el señor Múgica que fué saludado y felicitado por las diferentes comisiones.

Entretanto los orfeonistas asaltaban los coches que les esperaban en las inmediaciones de la estación, en donde se veían dos faroles de tela contruidos uno por el churrero de la calle de la Mañeta señor Fernández, y el otro por el cabrero de la calle de San Nicolás señor Roig.

Después de los saludos de rigor se puso en marcha la comitiva, ocupando el landó del Ayuntamiento el señor Gobernador, el señor Alcalde, el señor Múgica y el señor Ciganda.

El estampido de los cohetes, la luz de las antorchas y las aclamaciones del público formaban un abigarrado conjunto que hacía recordar la entrada de Sarasate hace cinco ó seis años.

#### Entrada en Pamplona

La plaza de las Recoletas, el mirador y el sitio frente á la iglesia de San Lorenzo estaban atestados de gente que esperaba al Orfeón.

La banda de música del Regimiento de la Constitución, estaba situada junto á San Lorenzo.

A los acordes de bonitos paso-dobles recorrió la comitiva las calles Mayor, San Saturnino, Mercaderes, Chapitelá, Plaza de la Constitución, Paseo de Valencia, San Miguel, Mártires de Cirauqui y Plaza de la Constitución.

En todos los balcones de las calles por donde pasó el Orfeón, las señoritas agitan sus pañuelos y aclamaban al Orfeón y á Múgica.

Al pasar la comitiva por la Plaza de la

Constitución se dispararon ininidad de cohetes, repitiéndose las muestras de entusiasmo, todo el trayecto.

Se oyeron muchos vivas á la ciudad de Zaragoza.

En la Aud'encia vieja

La plazuela del Consejo, donde tiene su domicilio el Orfeón Pamplonés estaba llena de público cuando llegó la comitiva.

Subieron las comisiones y los individuos del orfeón, y en la sala de fiestas fué nuevamente felicitado el Sr. Múgica por las autoridades y comisiones.

El señor Gobernador fué recibido con vivas.

Después de terminados los saludos salió á uno de los balcones el señor Ortega y Frias y dió un viva Navarra y otro viva el Orfeón Pamplonés que fueron contestados por la muchedumbre.

Con esto dió fin el grandioso recibimiento que el pueblo de Pamplona ha hecho al Orfeón Pamplonés.

Mientras recibía el señor Múgica las felicitaciones mencionadas en el domicilio del Orfeón, una pareja de gaiteros interpretaron varias composiciones musicales, que fueron aplaudidas.

Después se dirigieron por las calles de Zapatería, General Moriones y San Nicolás tocando en el carro que los conducía.

Allí se disolvió pacíficamente el público á las doce menos cuarto de la noche.

Por nuestra parte damos la más cordial bienvenida al Orfeón Pamplonés y felicitamos de nuevo por su triunfo, especialmente á su digno director Sr. Múgica.

### GACETILLAS

Los dos hermosos actos de entusiasmo llevados á cabo ayer en Pamplona con motivo de la llegada de los Orfeones Donostiarra y Pamplonés, constituyeron lo que muy bien podemos llamar la fiesta de los Orfeones.

En el acto de la mañana merecen especial mención por el aplauso á que se hicieron acreedores los jóvenes organizadores de la fiesta.

Las autoridades de Pamplona dieron nueva muestra de su bien acreditada amabilidad, de la simpatía que les inspiran las cosas populares y el señor Gobernador militar las bandas militares para disponer de ellas el pueblo, el señor gobernador civil da cuantas facilidades sean necesarias para el mejor éxito de la fiesta y deja á esperar á nuestros orfeonistas, y el señor alcalde hace todo cuanto puede hacer un alcalde, que es mucho, para que todo salga bien, para que todo sea digno de lo que se merecen nuestra masa coral y la donostiarra.

Reciban, pues, estas autoridades y los organizadores del saludo al Orfeón Donostiarra, sincera y entusiasta felicitación de EL ECO DE NAVARRA.

Recomendamos á los cazadores los mejores botas de ternera, de *El Nuevo Siglo*. Chapitelá 15.

Ayer no se recibió en el gobierno civil ninguna noticia de la provincia, que diese cuenta de haber ocurrido algún suceso desagradable.

Nos alegramos.

Ayer empezaron á usar la gasa negra en el brazo los jefes y oficiales de la guarnición, con motivo de la muerte de S. A. R. la princesa de Asturias doña María de las Mercedes (q. s. g. h.)

Llevarán la gasa durante tres meses.

Nuestro estimado amigo don Darío Lopez de Calle, oficial primero del Gobierno civil obsequió ayer con una cena á los empleados de las oficinas de dicho centro oficial con motivo de celebrar su fiesta onomástica.

El *Nuevo Siglo*, especialidad en la confección á la medida. Chapitelá 15.

Mañana domingo á las ocho y media se celebrará en la iglesia del Santo Hospital una Misa en sufragio del alma del infortunado obrero pintor Saturnino Escay, que como saben los lectores, murió á consecuencia de una caída que sufrió en la iglesia de Santo Domingo.

R. I. P.

Sombreros para caballero, señora y niños. No hay competencia posible. General Moriones 18, frente al café Suizo, Sombrerería Moderna 6-5

Anoche hubo mucha animación en la plaza del Castillo de ocho á diez cuando tocó la banda del regimiento de Cantabria.

Nuestro diligente correspondiente de Mendavia nos remite la siguiente nota agrícola:

La cosecha de uva no ha podido ser más satisfactoria; pues la mayor parte de los labradores han tenido que vender algo, por ser insuficientes las vasijas para poder contener el vino. Así es que, los compradores se han resistido en la demanda, seguros de que los tenedores habían de procurar buscarlos.

La cosecha de alubias según me han asegurado, vá á ser muy buena, calculándose se recolecten unos 20.000 robos.

De esto no hay precios, puesto que todavía se hallan en su campo.

Los precios de cereales que han regido durante la semana son los siguientes:

Trigo 6,25 pesetas robo; cebada 3,75; avena 3,50; habas 5,50; vino común 3,25 pesetas cántaro viejo y 2 nuevo; patatas á 2 pesetas arroba las grandes y 1,50 las chiquitas.

El *Nuevo Siglo*, grandes surtidos en calzado de todas clases. Chapitelá 15.

Procedente de Zaragoza y después de una larga excursión por el extranjero, donde ha visitado las clínicas más importantes, ha llegado á esta capital el muy distinguido médico Dr. Ferrel, estimado amigo nuestro á quien damos la bienvenida.

«Los toreros de España unidos» nos han remitido con atento B. L. M. un ejemplar impreso de la exposición que han dirigido al ministro de la Gobernación solicitando que se permita dar corridas de toros en domingo.

El director de «La Politécnica», academia modelo establecida en Madrid, ha tenido la atención de enviarnos unos opúsculos que contienen la guía escolar y el reglamento de la academia.

Agradecemos al director de la Politécnica don Eugenio Prieto su atención.

Si no quiere Vd. tener los pies húmedos, compre los chanclos que *El Nuevo Siglo* vende. Chapitelá 15.

Los precios á que corresponde abonar á los pueblos de la provincia las raciones y artículos durante el presente mes son los siguientes:

Precios de pan á 0,25 pesetas; cebada á 0,93; 8 peja á 0,24; leña á 0,04 litro; carbón á 0,11; aceite á 1,16 litro y petróleo á 0,85 pesetas.

El señor Gobernador civil en cargo le busca y captura del artillero Antonio Carbonero Diz, que desertó del regimiento montado de artillería de guarnición en Burgos.

A las señoras.—Ha regresado á esta capital de su viaje de modas con los últimos modelos para la temporada de invierno, la modista de sombreros, María Micaela Iruñáiz.—Paseo del Consejo Principal. 3-1

Un joven fué acometido ayer por un ataque epiléptico, en la Plaza del Castillo.

Ayer tuvimos el gusto de saludar á don Francisco Gascón, representante de la Empresa del Teatro Gayarre, y á don Francisco Lombardero, gerente de la Compañía de don Luis Echaide.

Para precios al alcance de todos los bolsillos, *El Nuevo Siglo*. Chapitelá 15. 6-6

Ayer continuó el buen tiempo. Los pasos se vieron muy concurridos.

En la orden de la plaza de ayer figura un telegrama dirigido por el comandante general de Alabarderos al capitán general de la región dando las gracias por el despesame que se mandó á palacio con motivo de la muerte de S. A. R. la Princesa de Asturias.

Ha sido puesto en libertad en la cárcel de Estella por haber cumplido la condena Babil Legaz Gil.

Ha sido ordenada la conducción de varios presos de las cárceles de Estella, Tudela, Tafalla, Aiz a las de Pamplona.

Antes de comprar calzado, conviene visitar *El Nuevo Siglo*. Chapitelá 15.

Conferencias telefónicas DE LA REGION

Alava

Vitoria 21 (8 noche).

La Diputación

Como ya anuncié el otro día, los diputados provinciales que residen en Vitoria marcharán mañana á inspeccionar el vivero de vides americanas que la Diputación tiene en Asa.

Los diputados saldrán de Vitoria á las siete de la mañana.

Joven desaparecido

El día 11 del corriente salió de Murguía para Vitoria el joven Antonio de Diego, montado en una caballería, y esta es la hora en que nadie sabe el paradero de dicho joven.

Su familia ha dado noticia del suceso al gobierno civil, y el gobernador encarga á los alcaldes, guardia civil, etc., que procuren averiguarlo y comuniquen el resultado.

Cámara de Comercio

Hoy han salido para Barcelona, para asistir á las asambleas de las Cámaras de Comercio en representación de la de esta capital, los señores Bues, Elvina y Ochoa.

Falta de luz

En la central que tiene en Verganza la Sociedad Hidro-eléctrica se ha roto un tubo, y á consecuencia de ese accidente dicha empresa no puede suministrar el fluido eléctrico necesario á fábricas, establecimientos y particulares. De modo que esta noche hay gran escasez de luz en muchos edificios.

Las tropas

Aprovechando el tiempo á propósito que hace estos días, las tropas de esta guarnición salen mañana y tarde á practicar distintos ejercicios, que se verifican bajo la inmediata inspección del general Gonzalez Tablas.

Mercado

En el celebrado hoy en esta ciudad se han registrado estos precios: trigo á 52 reales las 94 libras cebada de 30 á 32 la fanega, avena de 19 á 21 id., maíz de 43 á 46, rica de 49 á 50, patatas blancas á 24 la arroba, id. rojas á 18.

El mercado de ganados ha tenido escasa animación. En las pocas ventas que se han hecho, han regido los precios siguientes: bueyes á 10 pesetas la arroba en vivo y á 20 en muerto; vacas á 9 y 19 respectivamente; terneras á 1 y 2 por kilo; cerdos á 19 la arroba en muerto.

El correspondiente.

Vizcaya

Bilbao 21 (10,10 noche).

Varias noticias

Los vocales de la Junta permanente de las Colonias escolares visitarán el martes próximo los edificios destinados á las citadas colonias.

Los republicanos han organizado para el domingo próximo un mitin en Arriogriaga para protestar contra el convenio del concordato.

Hoy llegará á Pamplona la compañía cómica dramática que dirige el señor Echaide.

La lista de la compañía es la siguiente: Director don Luis Echaide. Primera actriz Concha Aranzáiz. Actrices.—Concha Aranzáiz, Luisa Cano, Amalia Leyva, Ceila Ortiz, María Pardiñas, Luisa Rodríguez, Isabel San Juan, María Victorero, Luisa Zamora.

Actores.—Luis Echaide, José García de Leonardo, Deña Jerez, Enrique Legva, José Nisto, Alfonso Nieva, Eugenio Parra, Rafael Requena, Francisco Rodrigo, Félix Infesta, Vicente Izquierdo. La butaca costará 2 pesetas á diario 1,50 por abono.

Hemos recibido el primer ejemplar de «El Labrador», semanario dedicado á fomentar la asociación agrícola en Navarra.

Lo deseamos al nuevo colega una larga y próspera vida.

Para calzado suizo, el mejor en *El Nuevo Siglo*. Chapitelá 15.

Procedente de París y de su acreditada casa *El Louvre*, de San Sebastián, acaba de llegar á esta población Mlle. Mercedes, con elegantísimos modelos de sombreros. Se hospeda en el hotel «La Perla», cuarto núm. 29, y solo permanecerá tres días. 3-3

Hemos oído hacer grandes elogios del licor «Aramayo» para el dolor de muelas.

Todas las personas que han acudido á probar los efectos del licor citado han podido apreciar por sí mismas los buenos resultados obtenidos, los cuales han sido presenciados por los huéspedes y dueños del Hotel del Norte, donde se hospeda el señor Aramayo.

Las operaciones se hacen gratis. El señor Aramayo permanecerá en Pamplona hoy y mañana.

Emulsion de aceite de hígado de bacalao, lo más indicado contra el raquitismo de los niños. Farmacia de Artega, Paseo de Valencia, 32. 8-1

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes: Vacante de médico, Yegua negra peguina, Para escritorio, Se necesita, Nodriza, 100 000 injertos, Para invierno, Yrazu y Compañía, El conocido camarero, Sustitutos, Nodriza, Agente marítimo, Venta de ganado lanar, Estufas y cocinas, Sustitutos, Sustitutos, Modista, Arriendo de pasto.

### Nuestra información

#### Asistirán probablemente Menendez Pidal, y de esa vendrá el señor Lacort.

Los forales han detenido á una anciana porquiesera que había cometido algunos hurtos de ropas y objetos.

El Comité federal de obreros ha acordado celebrar conferencias como el año pasado.

Todavía no se ha recibido la contestación que se esperaba para la formación del gran partido á para que está en proyecto.

Hay verdadera escasez de noticias.

#### Boletín

Banco de Vizcaya, papel . . . . . 168'00

La Polar

del Orfeón señor Irigoyen y el director señor...

El señor Lusarreta en nombre de la colonia...

He oído a los orfeonistas donostiarres que...

LOS PELUQUEROS

Una comisión de peluqueros ha visitado el...

EL ORFEÓN PAMPLONÉS

Como he anunciado esta mañana por te...

SERENATA

A las doce de esta noche, después del...

CONCURSO HIPICO

A las diez y media de esta tarde se ha...

LA DIPUTACIÓN

Esta tarde se han reunido los diputados...

UN CADÁVER

En el Canal ha sido encontrado el cadá...

JUEGOS FLORALES

A las seis de esta tarde se ha verificado...

y luego han sido leídas otras composiciones...

MONUMENTO

Hay mucha animación con motivo de la...

DE MADRID

Primera conferencia

Madrid 21 (6 tarde). Sobre la crisis...

Cuerpos colegisladores

SENADO

Abre la sesión el sesión el señor Az...

CONGRESO

Se abre la sesión bajo la presidencia del...

De política

El señor Dato ha celebrado hoy una de...

Rusia y Japon

Chefú.—Dícese que desde que empezó el...

Bolsa de Madrid

Table with columns for bond types and prices (e.g., Duda perpetua, Duda amortizable).

Segunda conferencia

Madrid 21 (11 noche). CONGRESO...

De madrugada

(Urgente) Atentado contra el Czar...

Respecto a lo dicho por el señor Romero...

Más de la crisis

En los pasillos del Congreso se ha hab...

El acta de infiesto

El señor Maura y el señor Moret han ce...

No hay crisis

Según dicen los ministeriales no hay m...

Los liberales

Hoy se han dirigido mutuamente cartas...

Huelga

Se han declarado en huelga 60 obreros...

Descarrilamiento

Según comunican de París ha descarril...

La guerra de Oriente

Mukden.—Continúa la época de las l...

Más tropas

Mukden.—El octavo cuerpo de Ejército...

Por-Arthur

Todas las noticias que se reciben de...

La bromorina Ayala

Es un notable específico para curar la to...

Porvenir

Para rápida obtención de determinadas...

Legítima mantequilla

La mantequilla de vaca, sin sustancias...

Practicante de farmacia

Se precisa uno, dirigirse al señor Sucesor...

Venta de carneros

Se venden 110 carneros gordos; para in...

Arriendo de una casa

EN SANGUESA. Se arrienda una casa con...

Buen cajista

de imprenta y con buenas referencias, se...

Faroles de Cementerio

Hay variado surtido á precios económicos...

El Ayuntamiento

Constitucional de la villa de Puente la Reina...

Sociedad Vitícola Navarra

«IÑARRA Y COMPAÑIA». Esta Sociedad tiene...

Sombreros

Se han recibido para la próxima tempora...

Almanaque anunciador

Tamaño para cartera ó bolsillo, fantasía...

Dolor de muelas

Se cura instantáneamente con el universal...

Gran feria de ganados

de todas clases en la ciudad de Tudela...

Venta

de un escritorio del siglo XII; darán razón...

Doctor Tulié

Especialista en enfermedades de la garganta...

Venta de vacas

Se desea vender dos vacas holandesas de...

Porvenir

La Teneduría de Libros por partida doble...

Perro

Se desea comprar un perro mastín joven...

Alumbrado para Cementerios

Elegante surtido en bombas, tulipas, brazos...

Coronas fúnebres

Preciosos modelos nuevos en pluma biscaít...

Pienso económico

Tortas y harina de coco para la alimentac...

Se venden

patatas de la Ribera de Tudela á una peseta...

Centro Vitícola Navarro

J. M. MONTOYA Y CA. Proprietarios Viti...

Venta de carneros

Se venden ó cambian 100 carneros cuatrom...

Nodrizas

Hay una casada, de 80 años de edad que...

Sustituto

Se necesita uno que reúna buenas condic...

¡Atención!

aficionados á jardines y macetas en los balcones...

Venta de barbados

El que desee comprar 80.000 barbados bu...

Falta de caballerías

En la madrugada del 15 del corriente desapa...

Angela Guridi

Tiene el gusto de anunciar á su distinguida...

# Anuncios recomendados

## Vacante de médico

Autorizada esta alcaldía por la Junta de Patronato de Médicos titulares, y por dimisión del que la desempeñaba, se anuncia vacante la plaza de médico municipal de esta villa, con la dotación anual de 750 pesetas por la asistencia a las familias pobres, pagadas de los fondos municipales por trimestres vencidos.

El médico que sea nombrado percibirá de la Junta de asociados, que la compone el Ayuntamiento y veintena, 2.000 pesetas en metálico y en 23 soluciones; la primera en el mes de Mayo, y la segunda en el de Septiembre de cada año, sujetándose ambos a las condiciones formadas que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal.

Los aspirantes que serán Doctores o Licenciados de medicina y cirugía, presentarán las solicitudes debidamente documentadas al alcalde que suscribe, en término de treinta días, contados desde el que aparezca inserto este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia. Gallipienzo 16 de Octubre de 1904.—El alcalde presidente, Narciso Mator.

## Para escritorio

ó cargo análogo se ofrece joven competente. San Nicolás 22 piso primero Informarán. 4-5

## Se necesita

una oficial de modista. También se admiten aprendizas. San Saturnino 18 piso tercero izquierda. 4-3

## Nodrizas

Hay una que desea criar en un pueblo de Oltraquí, de 26 años de edad y leche de un mes. Informarán en el estanco de San Cernin. 3-3

## 100.000 injertos

El que dese injertos de garbanza de secano, primera clase, sobre distintos vides americanas, puede dirigirse a los señores Angel Navascués y Compañía, de Acoiz, Navarra. 15-3/4

## Para invierno

Se ha recibido un gran surtido de capas andaluzas y gorras para caballero. Trajeitos, abrigos y gorras para niños. Calzado suizo y de todas clases para caballo, señora y niños. Chanclos de goma forma Boston para caballo a 6/50 ptas par y para señora a 5/50. Comercio Vinda de J. Abaurrea, Tafalla. 15-4

## Yrazu y Compañía

BANCA  
Calle Moreno, 987, Buenos Aires  
Esta antigua casa además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América siendo su único representante en España y Francia don Antonio Iriarte de Tolosa, (Guipúzcoa) a quien pueden dirigirse los interesados y hallarán ventajas. 90-66 p

## El conocido camarero

Lorenzo Gomez ofrece a sus paisanos su gran casa de huéspedes para la temporada de invierno, al precio módico de cinco pesetas diarias. Peñaforida 3 piso tercero San Sebastian. Grandes vistas al mar. 15-10 (a)

## Sustitutos

Se admiten licenciados absolutos, reservas, exceptuados y excedentes de cupo de cualquier reemplazo. Para más detalles, precio y condiciones dirigirse a Pedro Echepare, Curia, 5, segundo piso. 30-15

## Nodrizas

Hay una de 28 años, casada, de mes y medio de leche, que desea criar en su casa. Dará razón en Echauri Benito Ardanaz. 3-2 p

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra facilita pasajes para todos los puertos conocidos, a precios los más baratos; giros y comisiones para Montevideo y Buenos Aires, Zapatería 36 y Mayor 106, Domingo Apesteguiá. Representante en Peralta don Felix Marino. 30-10

## Venta de ganado lanar

Se venden primales, borregos y borregas, informará don Martín Amigot Sesma en Casparro (Navarra). 8-6

## Estufas y cocinillas

Gran surtido en estufas, cocinillas, caloríferos de las mejores marcas, artículos para la calefacción, tubería y accesorios para la colocación de estufas. Precios sin competencia.—Fídanse el catálogo de la casa, que se remite gratis. F. Aristi Yaben, almacén de hierros Paseo de Valencia 26. (a) 15-8

## Sustitutos

Se admiten licenciados absolutos, exceptuados, reservas y excedentes de cupo que reúnan condiciones de ingreso. Para tratar condiciones y premios dirigirse a Manuel Castanera, Paseo de Valencia núm. 14 Pamplona. 30-2 8 (a)

## Sustitutos

Se necesitan dos navarros que reúnan condiciones de ingreso, para padres de familia. Pellejerías 60, almacén de vinos. 10-9 (a)

## Modista

Ha llegado de Francia, despues de haber visitado los principales establecimientos de modas de distintas capitales, especialmente de moda, la casa de don Luis Oyarzun, de Bayona, en donde ha ejercido y perfeccionado la práctica de la profesión, la conocida modista de esta capital doña Maria Polo, quien tiene el honor de ofrecer a su numerosa clientela, a la vez que su talento de modas y confección de corte francés, costura y confección de toda clase de vestidos para señoras y señores en los números 1 y 3 principal de la calle Mayor.

## Arriendo de pasto

El Consejo del lugar de Belzunce (valle de Juelo) desea a pública subasta el arriendo del abundante pasto que hay en el robleal del mismo. El que quiera enterarse del pliego y condiciones, puede pasar a la Secretaría de dicho pueblo de Belzunce. La subasta tendrá lugar el día 24 del corriente mes, a las once de la mañana, en el local escuela. Belzunce 18 Octubre 1904.—El Alcalde, Manuel Mendivil. 4-4

## Yegua negra pequeña

edad de 5 a 6 años, el casco del pie derecho inclinado hacia adentro, tiene un potrillo de este año, que lleva una estrella en la frente, faltó del término de Sorogoyoa, del valle de Erro y pertenece al vecino de Espinal Estaban Erro, quien abonará los gastos y gratificará su entrega. 8-4

## ¡MURIÓ LA CALVICIE!! USANDO EL CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO



**EL QUE ES CALVO ES POR QUE QUIERE**

Proveedor efectivo de la Real Casa y Patente de invención por 20 años.

Ha quedado comprobado por ininidad de eminencias médicas, que el Céfiro de Oriente-Lillo es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tiña pelada, eczema piloso, alopecia sebórea (cabeza grasienta), caspa, humores, etc.*

Millones de personas que han usado el Céfiro de Oriente-Lillo certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

*El que es calvo ó le cae el cabello es por que quiere, pues mediante contacto*

**¡Nada se paga si no sale el cabello!**

Consulta por el autor D. Heliodoro Lillo, Rambla de Canaletas, núm. 13, 1.º.—BARCELONA, de 9 a 1 y de 3 a 6, días festivos de 10 a 1.

También se dan consultas a provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazaes, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, a 5 pesetas frasco.

**AVISO IMPORTANTE**

25.000 PSESTAS Se darán al que pruebe y justifique que existe en el mundo un producto que dé mejores resultados que el CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

### COLORES PÁLIDOS AGOTAMIENTO

### GRAJEAS y ELIXIR RABUTEAU

El mejor y más económico Ferruginoso.

CLIN Y COMAR - PARIS  
EN TODAS LAS FARMACIAS

### La Petite Gironde

es el periódico de Francia que más adelante las noticias para España. La suscripción cuesta 2,75 pesetas al mes, haciendo la suscripción en casa Hijas de Aramburu, en San Sebastian.

**PILDORAS DEHAUT**  
al comer.

Las PILDORAS DEHAUT son las más activas.

### Servicios de la Compañía Transatlántica

Lin de Filipinas.—Trece viajes semanales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, a saber: 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 23 Abril, 21 Mayo, 18 Junio, 15 Julio, 12 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Saïd, Suez, Aden, Colombo, Penang, Singapur y Manila, arribando por trasbordo los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

Linea de Cuba y Méjico.—Servicio mensual a Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

Linea de New-York, Cuba y Méjico.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite para Puerto Plata, con trasbordo en Habana.

Linea de Venezuela-Colombia.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 18 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Ocaña, Sabanailla, Caracas, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para otros puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

Linea de Canarias.—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 19, de Alicante el 14, de Málaga el 20 y de Cádiz el 23 de cada mes, directamente para Casablanca, Málaga, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, arribando por Cádiz, Azorca, Valencia y Barcelona.

Linea de Fernando Poo.—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 26 de Enero y de Ocaña el 28 y arribando sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escala en Casablanca, Bengala y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea.

Linea de Tanager.—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Salidas de Tanager: martes, jueves y sábados.

Linea de Buenos Aires.—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 3, de Valencia el 5, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Pamplona.

### CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE y Afecciones de los BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE

### CÁPSULAS DE TERPINOL ADRIAN

Abonos minerales

Superfosfatos de St. Gobain y de otras variedades fabricadas, hay de venta en el almacén de los señores Versamendi, Goni y Compañía, situado en la calle de Estafeta, núm. 56, Pamplona. 80-29

### LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios a prima fija

### 37 AÑOS DE EXISTENCIA

—GARANTIAS—

Capital social: Ptas. 5.000.000  
Reservas y primas 13.294.501,73 **18.294.501,73**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.853.132.423,53

Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía

Siniestros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260,33**

**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**

Asegurados de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conocéis personalmente LA CATALANA que asegura a primas más económicas que ninguna otra Compañía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTREARNA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

### VINO PINEDO DE KOLA COMPUESTO TONICO NUTRITIVO

Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.

(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fosforo asimilable)

Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles. Atonía intestinal, etc. Indispensable a las señoras durante el embarazo y a los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.

Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Via BILBAO.

### BOLETIN RELIGIOSO

#### SANTORAL

Día 22 SABADO—Santa María Salomé, viuda—Bien sabido es que esta santa mujer fué esposa del Zebedeo y madre de Santiago el Mayor y de San Juan evangelista, y que, llena de confianza en el amor que el Señor tenía a sus hijos, le pidió los sentase en las dos primeras sillas de su Reino. Estuvo en compañía de la Madre de Dios María Cleofé y María Magdalena durante las escenas del Calvario. Compró aromas para embalsamar el Sagrado Cuerpo de Jesucristo. Tuvo noticias de la Resurrección del Señor por el misterio de un Angel, y la participó después a los apóstoles. Murió en el año 59.

Huid de las criaturas si queréis poseer al Creador.

#### OROTOS

Oficio de Santa Salomé con rito doble y color blanco

En la Catedral.—A las nueve y media Horas menores y misa.

A las tres vísperas, completas, rosario, misas y laudes.

A las seis y media rosario de los Esclavos.

En las Descalzas.—Cuarenta Horas y novenario a Santa Teresa de Jesús.—A las nueve, con la misa conventual, y a las cinco y media, plática y gozos.

### SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino.—Casa Parroquial  
San Lorenzo.—Casa Parroquial.  
San Juan Bautista.—San Gregorio 17-2.º.  
San Nicanor.—Navarrería 34-2.º.  
San Agustín.—Oa a Parroquial.

### ESTAFETA LOCAL

#### MERCADO DE CEREALES

Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

	ROBO	Doble decalitro
	Reales vellóns	Pesetas
Trigo	25,00	4,44
Avena	14,40	2,15
Cebada	15,50	2,75
Habas duras	22,00	3,91
Idem anchas		
Besa	22,00	3,91
Mais	21,00	3,73
Alseol	19,00	3,37
Girón	20,00	3,57
Alholva	21,00	3,73

#### EL TIEMPO

Temperatura máxima de anteaayer 25,6  
Id. mínima de ayer 4,7  
Altura barométrica a las 9 de ayer 725,7 milímetros.  
Espacio recorrido por el viento en 24 horas en kilómetros 62

#### VIAJEROS

Han llegado a las fondas y casas de huéspedes de esta ciudad, las personas siguientes:  
Don Balbino Mañanos, don Emilio Bustamante don Enrique Portales y don Pedro Bergara.

### Valores de Navarra

#### COTIZACION DE AYER

	Antr.	Ud.
Deuda provincial al 4 por 100	108,50	102,50
Deuda municipal al 4 por 100		
Crédito Navarro		
La Papelera Española		
Fabrica del Bidasoa (Vers)		
Id. Id. Obligaciones al 5 por 100		
La Vinícola (Campañas)		
Tejería Mecánica Pamplonesa		
Balneario de Betsu		
Agua de Arteta		
Café de «Ruña»		
Azucarera (Mareilla)		
Azucarera (Tudela)		
La Agrícola, acciones de 500 pesetas.	168	
Electra Pamplonesa	110	110
La Vasca Navarra		
Id. completamente liberadas		
Electra Bidasoa		
La Actividad, acciones de 100 pesetas.		
Id. de 1.000 2.ª serie con 2 por 100 ds.ª		
«La Vasconia»		
Agua de Burlada y Belascosain		
Electra del Eclles.		
Electricista Tudelana		
Electra Industrial Española.		
La Industrial Sangüesa.		
Del Boletín de los Corredores de Comercio de (Pamplona)		

#### CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el día de ayer:

De causas penales	41
Arresto mayor	7
En explotación de marcha	1
<b>Total</b>	<b>49</b>

### DIA MILITAR.

Servicio de la Plaza para el día 22 de de Octubre de 1904.

Parada.—Cantabria.

Jefe de día, don Joaquín Rajal Coronel de Constitución.

Imaginería, don Enrique Barreiro idem de Cantabria.

Hospital y provisiones. Cantabria capitán 1.º.

Vigilancia los cuerpos de la guarnición.

Traje de diario.

### Pasatiempos

#### TARJETA ANAGRAMA

Remitida por «Tres miradas» y dedicada a Valentin F.

#### Srto. Cándido de Belén

**E. U.**

Con las precedentes letras de esta tarjeta formar el título de una novela escrita por Carolina Invernizio.

#### CHARADAS

Remitida por «Emerita» y dedicada a los chicos de la oficina.

Vosotros, que me contáis con sin igual maestría, vamos a ver si acertáis la insulsa charada mía. De pensamientos de amor

### PILDORAS de BLANCARD

con Ioduro de Hierro inalterable

CONTRA la Anemia, la Pobreza de la Sangre, la Opilación, la Escrófula, etc.

Es el Producto verdadero con la firma BLANCARD y las letras 40. Rue Bonaparte, en París.

Precio: Píldoras 4fr. 2fr. 25. Jarabe 3fr.

Impronta de EL ECO DE NAVARRA.

tengo una cuarta primera, mi tercera es negociación; ¡¡¡jajajaj del que yerra! Que acertéis es lo que pido nota musical la dos y el todo es el elegido por mi amante corsón.

Remitida por «¿Como han de casar los petros con boza?»

Una sílaba es primera ave, la segunda tres; si vas con un solo todo se reirán de tí, Andrés.

Remitida por «Un principiante»

En dos tres prima dos debía haber un letrero que dijera en letras gordas, ¡Casa para el usurero!

#### GEOGRIFICO

Remitido por «Un sportman ciclista»

#### Marconi io

Soluciones a los pasatiempos publicados el día 20.

Tarjeta.—Cuando Dios quiere a todos aires llueve.

Charadas.—Panamá—Cacería—Labsbo—Mazía.

Han remitido soluciones exactas.

A la primera.—«La más guspa de Tafalla»

«Tres que beben aliste» A la 1.ª 3.ª y 4.ª «Cupido» «Un ruso japonés» A todos los pasatiempos «Aurea»

Doña Cándido.